

IL - *Ottimo* (terza red.), a. 1340 (fior.)

Ed. cit.: Giuseppe Vandelli, *Una nuova redazione dell'Ottimo*, «Studi danteschi», XIV, 1930, pp. 93-174 [testo pp. 137-38, 140-45, 147-49, 160, 164-66, 169, 170].

Notizie ricavate dalla scheda filologica:

- Il testo edito è stato controllato sul ms. di Città del Vaticano, Barb. lat. 4103 (microfilm).

Cambiamenti apportati dall'Ufficio filologico al testo del citato:

Interventi particolari (per raffronto con il ms., per diversa interpretazione, per correzione di refusi, ecc.).

Luogo	Ed.	Filgat	Note
137.11	vogliono	voglono	
137.16	essere	esser	
137.32	di otto	de octo	
138.10	e inchiostro (?)	et in chiosi	
140.17	universalmente	universalemente	
141.15	Dio nel	Dio dati nel	
142.5	diritta, peccare	diritta, et peccare	
144.19	dividesi	dividise	
144.19	quattro	IIII	
144.32	l'auctore, però che	l'auctore et optimamente si confece a lui, però che	
145.1	<i>et aliud</i> . 'Alleghieri	<i>et aliud</i> . Quivi li nomi essere conseguenti a le cose studiavano. 'Alleghieri	
147.2	dei costumi	de' costumi	
148.4-5	particolare	particulari	*
148.20	delle quali	delli quali	*
149.5	IX cerchio	nono cerchio	
149.5	Lo II	Lo secondo	
149.10	canto IX	canto nono	
149.11	settimo	VIJ	
149.14	canto (X)XXI	canto XXXI	
149.20	fino al	infino al	
149.21	IX cominci	VIIIJ cominci	
160.8	seguono	seguitano	
160.35	la scesa	la stesa	
160.35	volgliono	volglono	
169.25	Figliuolo	Figluolo	
170.16	maravigliare	maraviglare	

Note: * = cfr. nota ed.

- Ripristinata la grafia del ms. In partic.:

- 137.13: *esposizione* > *expositione*, 137.14: *vizii* > *vitii*, 137.15: *discrezione* > *discretionem*, ecc.; 137.26: *scienza* > *sciencia*, 137.26: *terza* > *terça*, 137.31: *speranza* > *sperança*, 137.34-35: *piacevolezza* > *piacevoleçça*; 143.17-18: *sozzure* > *socçure*, ecc.

- 142.5: *prossimo* > *proximo*.

- 137.24: *frutto* > *fructo*, 137.35-138.1: *intelletto* > *intellecto*, 138.9: *santo* > *sancto*, ecc.; 138.2: *sette* > *septe*, 138.10: *descritta* > *descripta*; 142.6-7: *osservanza* > *observantia*, ecc.

- 137.29: *uomo* > *huomo*; 138.4 (2 vv.): *uomeni* > *huomeni*, ecc.; 138.6: *umane* > *humane*; 149.2: *eretici* > *heretici*, ecc.; 137.30-31: *teologiche* > *theologiche*; 164.19 ecc.: *Teologia* > *Theologia*; 140.19 ecc.: *luogo* > *luogho*; 148.32: *alluoga* > *alluogha*; 149.8: *lacca* > *laccha*.

- 137.14 ecc.: *e* > *et*; 140.24 ecc.: *ed* > *et*; 141.18: *et* > *e*.

- Eliminate le note dell'ed. inserite nel corpo del testo tra parentesi quadre.

<Ultima modifica 23.05.2013>